

- خلائق مرفه ز احسان او \*
- زمین و زمان تحت فرمان او \*



در محرم سنه ۱۳۰۶ يك هزار و سه صد و شش هجری مطابق  
 سپتمبر سنه ۱۸۸۸ يك هزار و هشت صد و هشتاد و هشت  
 عیسوی تمام شد طبع کتاب - ظفرنامه - در بیان احوال  
 صاحبقران تیمور از تصنیفات مولانا شرف الدین علی  
 یزدی متوفی سنه ۸۵۰ هشت صد و پنجاه هجری  
 تألیف کون آن را در شیراز بسبب حکم و  
 اهتمام میوزا ابوالهیم سلطان ابن میرزا  
 شاه رخ و احمد لله رب العالمین  
 والصلوة والسلام علی سید  
 الانبیاء والمرسلین وآله  
 واصحابه اجمعین



## فهرست جلد دوم ظفرنامه

صفحه

- گفتار در خواستاری صاحبقران دختر خضر خواجه خان را  
و جشن ازدواج امیرزاده اسکندر باشاهزاده بیکیسی سلطان ۱  
ذکر احداث باغ دل‌کشای و عمارت قصر فرح افزای ... ۶  
گفتار در اسباب توجه صاحبقران بصوب هندوستان ... ۱۴  
گفتار در یورش صاحبقران بجانب هندوستان ... ۱۷  
گفتار در توجه صاحبقران بغزو کفار کتور و سیاه پوشان ۱۹  
گفتار در فرستادن صاحبقران محمد آزاد را بتفحص حال  
امیرزاده رستم و برهان افغان و مراجعت نمودن از کتور ۲۵  
گفتار در باز گردانیدن صاحبقران امیرزاده شاهرخ  
را بهرات ... .. ۳۱  
ذکر رسیدن ایلیچیان از اطراف و تاپزی افغان از قلماق و شیخ  
نورالدین از فارس ... .. ۳۳  
گفتار در تعمیر قلعه ایریاب و دفع قطاع الطریق اوعانی ۳۸  
گفتار در توجه رایت نصرت اثر بصوب شنوزان و نغر ... ۴۱  
گفتار در عبور صاحبقران از آب سند ... .. ۴۷

صفحه

- ذکر قضیه شهاب الدین مبارک شاه تمیمی و مخالفت او ۴۸
- گفتار در وصول رایت سعادت فی بقلعه تلعی ... ۵۳
- گفتار در توجه رایت جهان کشای بقصد نصرت کوکری ... ۵۶
- گفتار در رسیدن شاهزاده پیرمحمد جهان گیر از ملتان ۵۹
- گفتار در فتح شهر بند و قلعه بطنیر و استیصال اهالی آنجا ۶۷
- گفتار در توجه رایت کشورستان از بطنیر بصوب  
سرسطی و غیوه ... .. ۷۷
- گفتار در ایلغار صاحبقران و قلع و قمع جتان مفسد ... ۸۰
- گفتار در صد و فرمان بروان شدن سپاه پرسم بسال ... ۸۳
- گفتار در نقل رایت نصرت شعار بجانب شرقی قلعه لونی  
و قتل اسیران کفار که در اردوی گیهان پوی جمع  
آمده بودند ... .. ۹۰
- گفتار در رزم صاحبقران با سلطان محمود والی هندوستان ۹۶
- گفتار در گریختن سلطان محمود و ملوخان از شهر و فتح  
دهلی ... .. ۱۱۵
- گفتار در نهضت صاحبقران مظفرلوا از دهلی ... ۱۲۵
- گفتار در فتح قلعه میرت ... .. ۱۴۹
- گفتار در غزوه دریای گنگ با جماعت گهران ... ۱۳۳
- گفتار در ذکر سه غزوه که صاحبقران را در یکروز اتفاق افتاد ۱۳۷

## صفحه

- گفتار در استیصال گبران که بدره کویله بودند و ذکر سنگی  
 که بر شکل گاری واقع شده در انجا و تعظیم گمراهان هند  
 آن را ... .. ۱۴۵
- گفتار در عزم مراجعت صاحبقران از هندوستان ... ۱۴۸
- گفتار در تاخت فرمودن بکوه سوالک ... ۱۵۱
- گفتار در مواقف غزوات که در حدی دیگر از کوه سوالک در  
 بیشها واقع شده ... .. ۱۵۴
- گفتار در مواقف غزوات صاحبقران در نواحی جمو ... ۱۶۲
- ذکر قضیه شهر اهاور و شیخه کوکو ... ۱۶۹
- ذکر صفت کشمیر ... .. ۱۷۷
- گفتار در روان شدن صاحبقران با استعجال بصوب سمرقند ۱۸۱
- گفتار در گذشتن صاحب قران از جیحون و استسعاد یافتن  
 حضرات و فرزندان بعز ملاقات همایون ... ۱۸۹
- گفتار در بقاء مسجد جامع در سمرقند ... ۱۹۵
- ذکر اسبابی که باعث شد بر توجه صاحبقران بایران ... ۱۹۹
- گفتار در نهضت صاحبقران بایران بیورش هفت ساله ۲۰۶
- تمه قصه امیر سلیمان شاه که از پیش آمده بود ... ۲۱۲
- ذکر رسیدن اخبار ساز از اطراف ... .. ۲۱۶
- گفتار در نهضت صاحبقران بعزم کفسار گرج بطرف دره

## صفحه

- ۲۲۲ ... .. . خمشا
- ۲۲۶ ... .. . گفتار در مراجعت از غزوه دره خمشا
- ۲۲۹ ... .. . تغمه احوال امیرزاده رستم که از جام متوجه شیراز شده بود
- ۲۳۵ ... .. . گفتار در قورلتای صاحبقران بعزم غزاه گرجستان
- ... .. . گفتار در توجه صاحبقران بعزم غزاه بجانب جانی بیگ
- ۲۴۲ ... .. . گرجی
- ۲۴۵ ... .. . گفتار در فتح قلعه زریبیت و حصار سوانیت
- ۲۴۸ ... .. . گفتار در توجه صاحبقران بجانب ایوانی گرجی
- ۲۵۰ ... .. . گفتار در مراجعت صاحبقران از گرجستان
- ۲۵۲ ... .. . گفتار در موجبات توجه بجانب سیواس
- ۲۵۶ ... .. . گفتار در نامه فرستادن صاحبقران بقیصر روم
- ۲۶۳ ... .. . گفتار در توجه صاحبقران بصوب سیواس
- ۲۷۰ ... .. . گفتار در توجه صاحبقران بجانب آبلستان
- ۲۷۳ ... .. . گفتار در موجبات توجه صاحبقران بجانب شام
- ۲۷۹ ... .. . گفتار در توجه صاحبقران بصوب مصر و شام
- ۲۸۲ ... .. . گفتار در فتح قلعه بهستی و عنتاب
- ۲۸۶ ... .. . گفتار در توجه بشهر حلب و فتح آن
- ۳۰۱ ... .. . گفتار در جنگ قلعه حلب و فتح آن
- ۳۰۶ ... .. . گفتار در تسخیر شهر و قلعه حمی و ذکر فتح حمص

صفحه

- گفتار در فتح قلعه بعلبک ... .. ۳۰۸
- گفتار در توجه صاحبقران بجانب دمشق ... .. ۳۱۰
- گفتار در محاربه صاحبقران با سلطان مصر ... .. ۳۱۷
- گفتار در فتح دمشق ... .. ۳۲۴
- گفتار در فتح قلعه دمشق ... .. ۳۳۰
- گفتاری در مراجعت از دیار شام ... .. ۳۴۵
- گفتار در گذشته صاحبقران با سپاه از آب فورات ... .. ۳۴۹
- گفتار در توجه صاحبقران بشهر مازندین ... .. ۳۵۲
- گفتار در ایلغار فرستادن صاحبقران بطرف گرجستان و بغداد ۳۵۴
- گفتار در توجه صاحبقران بجانب بغداد و فتح آن ... .. ۳۵۹
- گفتار در بازگشتن صاحبقران از بغداد بجانب تبریز ... .. ۳۶۹
- گفتار در فرستادن صاحبقران امیرزاده شاهرخ را بصوب  
ارزنجان ... .. ۳۷۲
- ذکر رسیدن تورمان آغا و شاهزادگان از سمرقند ... .. ۳۷۴
- گفتار در توجه صاحبقران بجانب گرجستان و رفتن بقرا باغ  
ارزنجان ... .. ۳۷۷
- گفتار در تشاق صاحبقران در قرا باغ ارزنجان ... .. ۳۸۰
- گفتار در ایلغار فرستادن صاحبقران با طراف جوانب ۳۸۴
- گفتار در ذکر اسبابی که بنجدید موجب عزم بجانب روم شد ۳۸۹

ص ۳۳۳

- گفتار در حفر نهر بهر لاس ... \* ... ۳۹۴
- گفتار در نهضت رایب منصور از قرا باغ اران ... ۳۹۶
- گفتار در فتح قلعه ترونوم و معاودت شاهزادگان الخ ... ۴۰۰
- گفتار در فتح قلعه کماخ و رسیدن رسولان از روم ... ۴۰۳
- گفتار در جیبه دیدن صاحب قرآن ... ۴۰۹
- ذکر فتح قلعه هاروک ... ۴۱۴
- گفتار در توجه رایب نصرت عطیه بصوب قیصریه و انکوریه ۴۱۶
- گفتار در ترتیب سپاه و تعبیه لشکر ... ۴۲۲
- گفتار در محاربه صاحبقران با قیصر روم ... ۴۲۹
- گفتار در گرفتن لشکر منصور قیصر روم را الخ ... ۴۳۸
- گفتار در فرستادن صاحبقران لشکرها با طرف الخ ... ۴۴۶
- تتمه داستان امیرزاده محمد سلطان که بطرف برسا رفته بود ۴۵۱
- ذکر احوال امیرزاده سلطان حسین الخ ... ۴۵۷
- گفتار در نهضت رایب فتح آیت از کوناهیه ... ۴۵۸
- گفتار در فرستادن و رسیدن ایلیچیان بهرجا و ازهرجا ۴۶۱
- گفتار در تعیین فرمودن مواضع تشلیق ... ۴۶۵
- گفتار در غزو از مهر گهران و فتح آن ... ۴۷۰
- ذکر رسیدن ایلیچیان بنجدید از پیش پسران ایلدرم با یزید ۴۷۸
- گفتار در مراجعت صاحبقران از امیر ... ۴۸۱



ص ۵۵

- گفتار در فتح قلعه اکری در ونسپین ... .. ۴۸۵
- ذکرو فوات قیصر ایلدرم با یزید و شاهزاده محمد سلطان ۴۸۹
- گفتار در تعزیت و روان فرمودن نعش شاهزاده مذکور ۴۹۳
- گفتار در رسیدن ایلچیان مصر ... .. ۴۹۹
- گفتار در ایلغار فرمودن صاحبقران بجانب قراننار ... ۵۰۱
- گفتار در مراجعت صاحب قران از دیار روم ... ۵۰۴
- ذکر شنواییدن وفات امیرزاده محمد سلطان بمادش ۵۰۷
- گفتار در توجه رایت گیتی ستان بجانب گرجستان ... ۵۱۲
- گفتار در تقویض حکومت شیراز با امیرزاده پیرمحمد الخ ۵۱۴
- گفتار در فرستادن صاحبقران امیرزاده ابابکر را الخ ... ۵۱۵
- گفتار در وصول رایت بحدود گرجستان ... .. ۵۲۱
- گفتار در فتح قلعه کرتین که از قلاع گرج است ... ۵۲۴
- ذکر اموری که در اثنای حالات گذشته وقوع یافت ... ۵۳۲
- گفتار در مراجعت صاحبقران از صوب انجاز ... ۵۳۸
- گفتار در عمارت شهر بیلقان و بناء حصار الخ ... ۵۴۳
- گفتار در فرستادن صاحبقران علماء و امناء را بمالک از  
برای تحقیق احوال زیردستان و اشاعت آثار عدل  
واحسان ... .. ۵۴۶
- نتمه داستان شاهزادگان که بعراق عرب رفته بودند ... ۵۵۲

صفحه

- گفتار در آمدن امیرزاده امران سمرقند و فکر و قایمی  
 ۵۵۵ ... که در اثناء تعمیر بیلقان و حفر نهران روی نموده ...
- گفتار در تعلق صاحبقران بقرا باغ اران و ذکر الخ ... ۵۵۷
- گفتار در توجه امیرزاده شاهرخ بر حسب فرمان بصوب  
 ۵۶۱ ... گیلان ...
- گفتار در مراجعت صاحبقران از یورش هفت ساله ... ۵۶۷
- گفتار در تفویض صاحبقران ایالت الوس هولاکو خان را  
 ۵۶۹ ... بامیرزاده عمر ...
- تمه داستان امیرزاده رستم و امیر سلیمان شاه که بجانب  
 ۵۷۱ ... ری رفته بود ...
- گفتار در فرستادن صاحب قران امیرزاده اسکندر و  
 ۵۷۳ ... امیر شاه ملک را از پیش بجانب ری ...
- گفتار در فتح قلعه فیروز کوه ... ۵۷۷
- گفتار در توجه صاحب قران بجانب چادر ... ۵۸۱
- گفتار در مبارزه امیرزاده سلطان حسین با اسکندر شیخی  
 ۵۸۶ ... و ناپدید شدن اسکندر ...
- گفتار در توجه راهت نصرت شعار بر سبیل ابلاغ بجانب  
 ۵۸۹ ... سربر سلطنت پایدار ...
- گفتار در وصول مرکب ارجمند به دارالسلطنة سمرقند ... ۵۹۴

صفحه

- گفتار در قتل‌های صاحبقران از برای تزیین شاهزادگان ۴۰۰
- گفتار در بیان اسباب توجه رایب گیتی کشای بجانب  
خطای ... .. ۴۲۸
- گفتار در نهضت صاحبقران بصوب خطای ... .. ۴۳۴
- ذکر قصه که بتذکر آن احتیاج خواهد افتاد ... .. ۴۳۹
- گفتار در نهضت رایب فتح آیات از آقسولات ... .. ۴۴۴
- گفتار در وفات صاحب قران ... .. ۴۴۹
- ذکر بعضی حوادث که بعد انتقال صاحبقران روی نمود ۴۶۳
- گفتار در نقل نعش صاحبقران از اترار ... .. ۴۶۸
- ذکر مشورت کردن امراء با خواتین و شاهزادگان در  
باب یورش خطای ... .. ۴۷۱
- ذکر روان ساختن نعش از چمند بسمرقند ... .. ۴۷۴
- داستان مخالفت امیرزاده سلطان حسین ... .. ۴۷۹
- ذکر مکتوب فرستادن امراء باطراف وجوانب و  
خبر دادن از مخالفت سلطان حسین ... .. ۴۸۵
- ذکر آمدن امیربوندق از قاشکنیت و آوردن جواب  
مکتوب ... .. ۴۸۵
- تمه داستان امیربوندق که بتاشکنیت رفته بود ... .. ۴۹۲
- ذکر مخالفت امراء با امیرزاده خلیل سلطان ... .. ۴۹۵

## صفحه

- ذکر مشورت کردن امراء با حضرات عالیجات در توجه  
 بجانب بخارا ... .. ۷۰۰
- ذکر توجه شاهزادگان و امراء بجانب بخارا ... ۷۰۲
- ذکر روان شدن حضرات عالیجات بسمرقند الخ ... ۷۰۴
- تتمه داستان توجه شاهزادگان و امراء بجانب بخارا ... ۷۰۷
- ذکر خبر یافتن شاهزادگان و امراء از رسیدن امیرزاده  
 خلیل سلطان بسمرقند و اطاعت نمودن امراء شهر او را ۷۱۰
- ذکر جلوس امیرزاده خلیل سلطان بر سریر فرمان دهمی  
 بسمرقند فردوس مانند ... .. ۷۱۲
- ذکر احوال سلطنت امیرزاده خلیل سلطان و سبب زوال  
 آن بر سبب اجمال ... .. ۷۲۰
- خاتمه مقاله در ذکر خصایصی که صاحبقران سعید در آن  
 منفرد بود و تعداد اولاد امجاد و انعقاب کامیابش  
 که هنگام وفات آن حضرت موجود بودند ۷۲۹
- تمام گشت فهرس جلد دوم از ظفرنامه



THE  
ZAFARNÁMAH

BY  
MAULÁNÁ SHARFUDDÍN 'ALÍ  
OF YAZD.

---

EDITED FOR THE ASIATIC SOCIETY OF BENGAL,

BY  
MAULAWÍ MUHAMMAD ILAHDÁD.

LATE PROFESSOR, ARABIC DEPARTMENT, CALCUTTA MADRASAH.

---

VOL II.

---

CALCUTTA :

PRINTED BY G. H. ROUSE, BAPTIST MISSION PRESS,  
1888.